

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 49 (1957)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

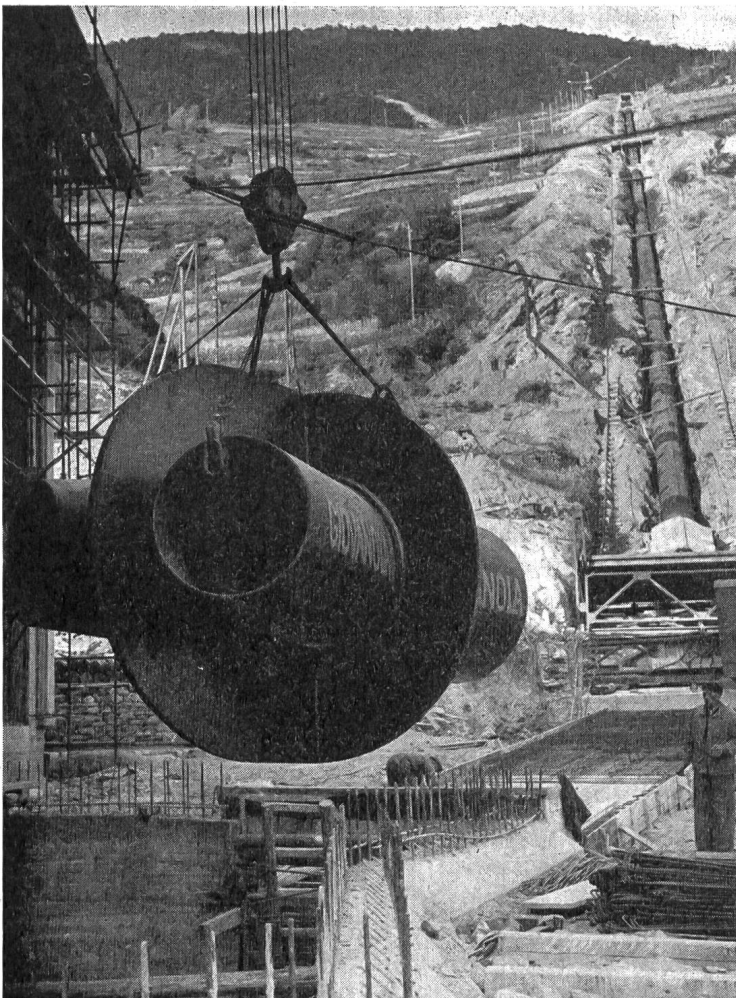
# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE

## TURBINES HYDRAULIQUES



CONSTRUCTEURS  
de la  
turbine FRANCIS verticale  
de **82 300** ch  
travaillant sous une chute de  
**423** m  
installée à la centrale de  
PARADELA  
(Portugal)



# GIOVANOLA

CONDUITES FORCÉES

PUITS BLINDÉS

VANNES

Conduite forcée et collecteur en  
montage à la centrale de St-Léonard

GIOVANOLA FRÈRES S.A.

MONTHÉY-SUISSE

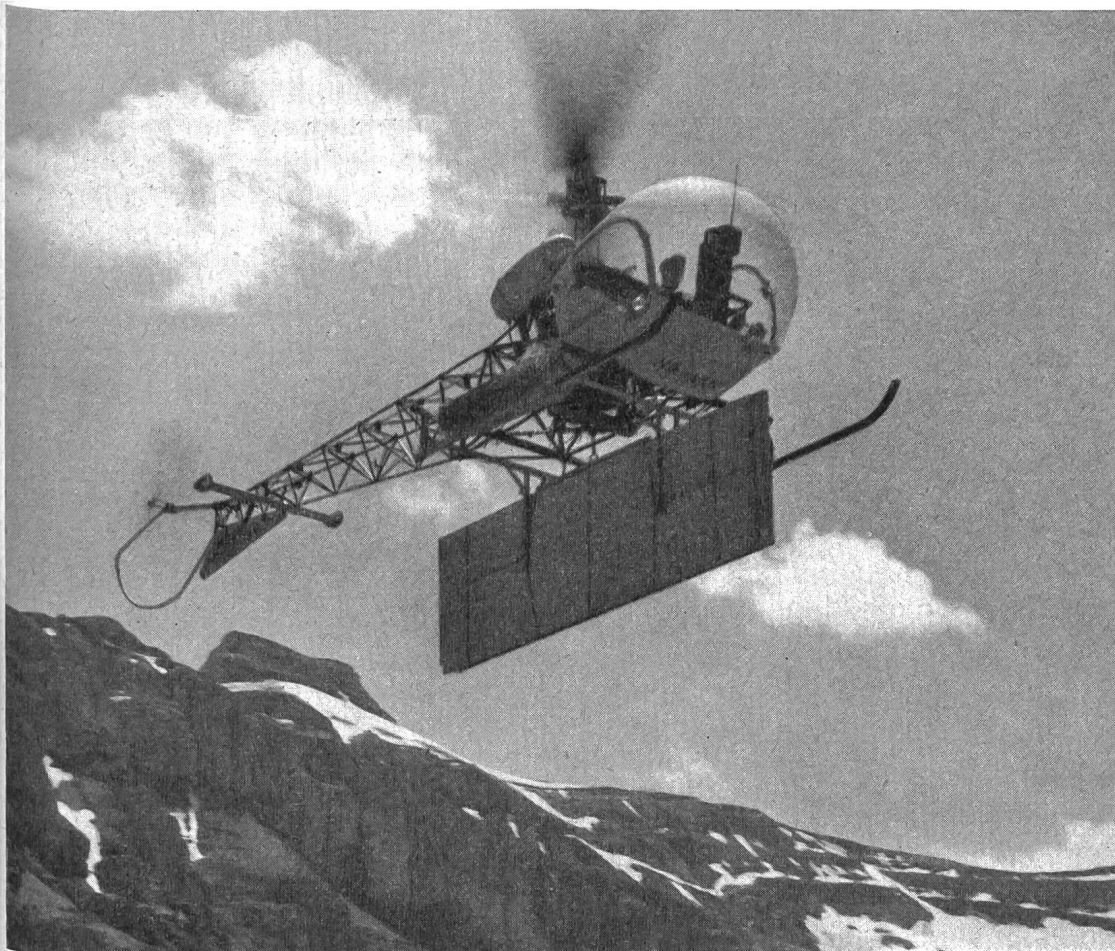
**BRUGG**

Kunststoffkabel

Bleikabel

**KABELWERKE BRUGG AG**





Personen- und Material-  
transporte im Gebirge rasch  
und wirtschaftlich mit  
modernen Helicoptern.

Kleiner Raumbedarf für  
Start und Landung —  
Große Transportleistung  
in kurzem Zeitraum.

## HELISWISS

Schweiz. Helicopter AG · Bern  
Tel. 031 . 9 49 68 / 65 31 44

Die neuen

# Atlas Copco

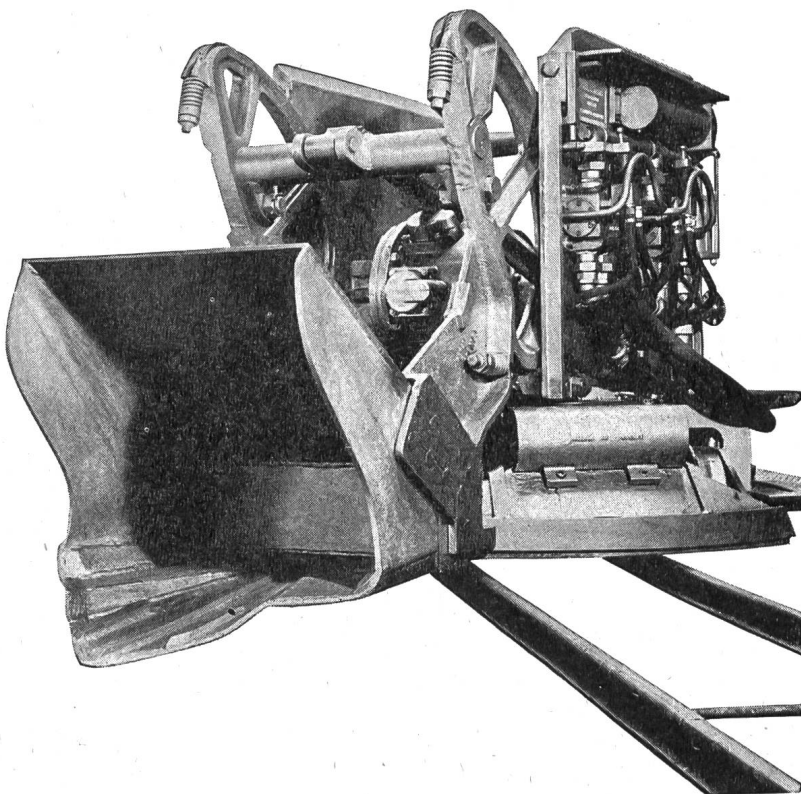
Hochleistungs-Stollenbagger

TYP*	Erforderl. Profilhöhe m	Schaufel- Inhalt l	Effekt. Leistung m <sup>3</sup> h	Gewicht kg	Schwenk- bereich m
LM 30	1,95	100—140	15	1750	2,2
LM 100	2,40	200—300	30	3500	2,8
LM 200	2,95	450—600	60	6100	3,8

\* andere Typen auf Anfrage

Kompressoren und Preßluftwerk-  
zeuge

Rascher, zuverlässiger Kundendienst. Gro-  
ßes Ersatzteillager. Spezialisierte Repara-  
turwerkstätte



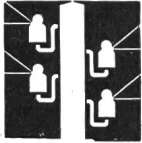
## NOTZ

Notz & Co. AG Biel Abteilung Atlas Copco Tel. 032/255 22



ELEKTRISCHER LEITUNGSBAU

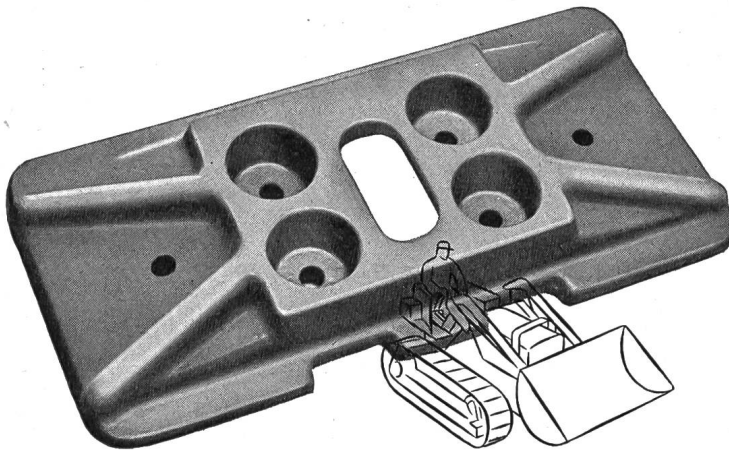
**O. KULL & CIE. ZÜRICH**



SELNAUSTRASSE 6  
TELEPHON (051) 23 66 50

Ausführung von

HOCHSPANNUNGS-LEITUNGEN  
NIEDERSPANNUNGS-VERTEILANLAGEN  
KABEL-ANLAGEN  
BAHN-KONTAKTLEITUNGEN  
TRANSFORMATOREN-STATIONEN



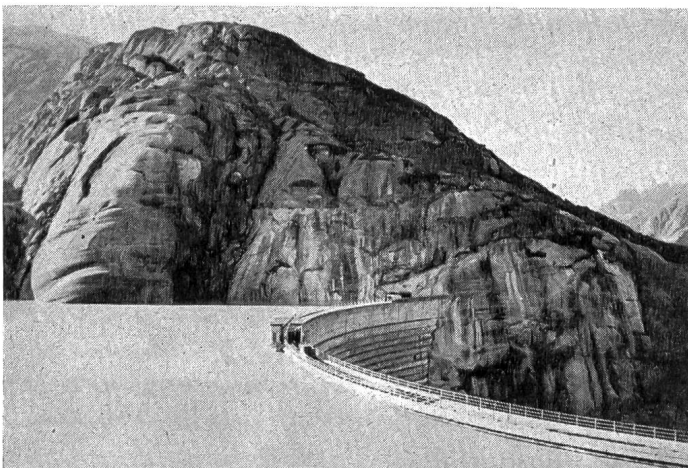
## RAUPENKETTEN

Bodenplatten, Kettenglieder, Tragrollen  
und Laufrollen aus gesenkgeschmiedetem  
Mangan-Vanadium-Spezialstahl

**für alle Raupenfahrzeuge**

ab Lager lieferbar. Tel. (051) 93 62 10

**SIEBAG AG GLATTBRUGG**



**RITTMAYER**



Apparatebau für die Wasserwirtschaft  
Franz Rittmeyer AG Zug

Messen und Fernmessen von  
Wasserständen,  
Wasserstands differenzen,  
strömenden Wassermengen,  
Stellung der diese Größen  
regulierenden Organe  
sowie alle in Funktion dieser  
Werte arbeitenden Automaten

# CATERPILLAR

die Erdbewegungsmaschine  
von Format

eingetragene Schutzmarke

## Traxcavatoren

**Typ 933** Kübelinhalt 760 l  
Motorleistung 50 PS

**Typ 955** Kübelinhalt 1150 l  
Motorleistung 70 PS

**Typ 977** Kübelinhalt 1720 l  
Motorleistung 100 PS

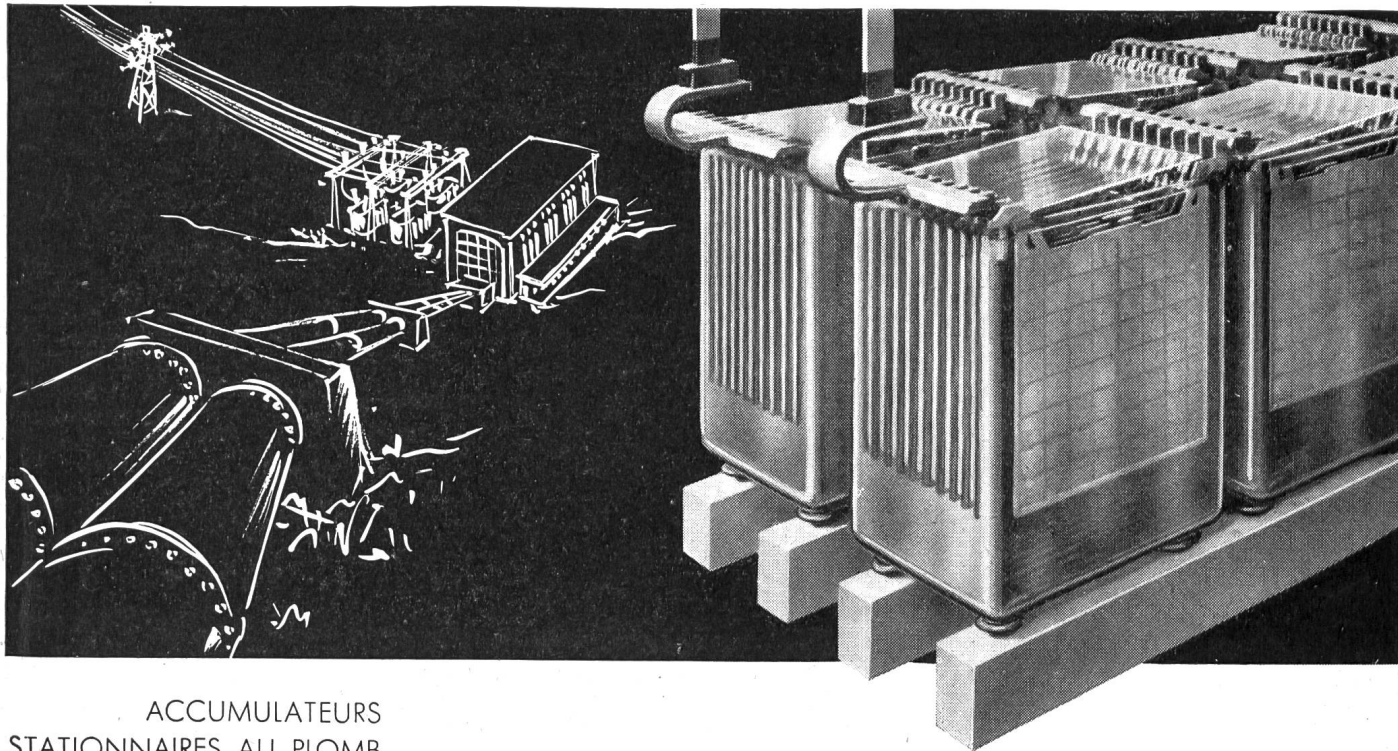


# ULRICH AMMANN

**Baumaschinen**

Telephon (063) 227 02

**Langenthal**

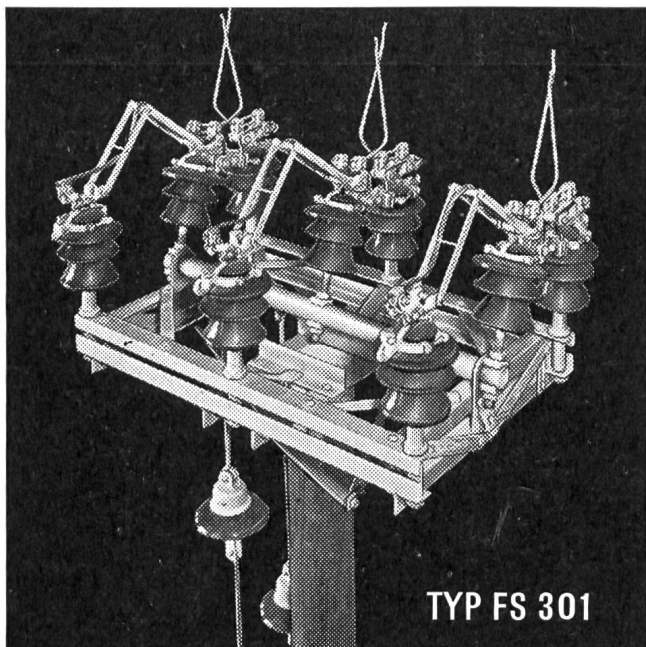


ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.

STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

# LECLANCHÉ SA

YVERDON



TYP FS 301

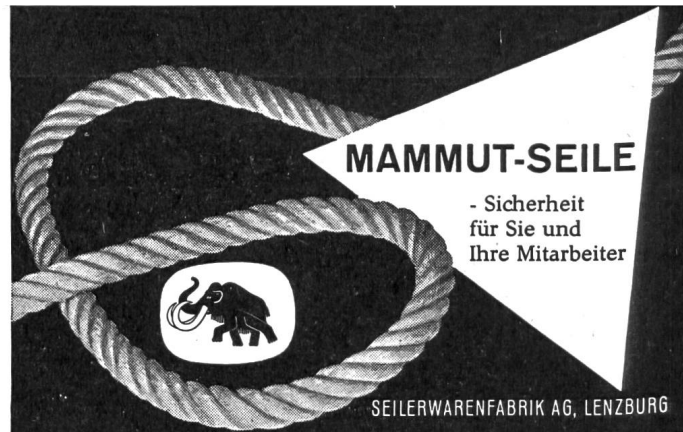
### Der Freileitungsschalter

für die Spannung 20 kV, 250 A, verwendbar bis zu 23 kV.

Robuste Bauart / absolute Betriebssicherheit

**Alpha A-G. Nidau**

Telephon 032 / 2 46 92



### MAMMUT-SEILE

- Sicherheit  
für Sie und  
Ihre Mitarbeiter

SEILERWARENFABRIK AG, LENZBURG

### Mehr als 5 Milliarden Franken

beträgt die Bausumme der in der Schweiz im Werden begriffenen Wasserkraftwerke. Durch Inserate in der «Wasser- und Energiewirtschaft», dem offiziellen Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes, erreichen Sie die Kreise, welche die Bauaufträge zu vergeben haben.

Inseraten-Regie: **Guggenbühl & Huber Verlag**  
Hirschengraben 20, Zürich



**OZALID**

**Lichtpauspapiere**

für Trocken-  
und Halbfeucht-  
verfahren

Seefeldstr. 94 Tel. 051/24 47 57



**Rothe Erde**  
**GRUBENSTAHL** Th45 Th60

**kaltrichtbar**

Für den stählernen Ausbau unter Tage

**Rothe Erde GRUBENSTAHL**

Der alterungsunempfindliche legierte Feinkornstahl mit hoher Streckgrenze und hervorragender Zähigkeit



**EISENWERK Rothe Erde<sup>GM</sup> DORTMUND**

Alleinverkauf für die Schweiz:  
**Emil Vögelin AG, Basel** Reinacherstraße 267 Telefon (061) 35 30 24





## Zerlegbare Holzhäuser

Für rasche Erstellung von Unterkünfts- und Schlafräumen, Behelfsheimen, Kantinen, Büros, Kapellen, Schulhäusern, Werkstätten, Baubarracken, Lagerschuppen im Barackensystem haben wir stets Holzelemente vorrätig. Wir unterbreiten Ihnen gerne praktische und wirtschaftliche Vorschläge.

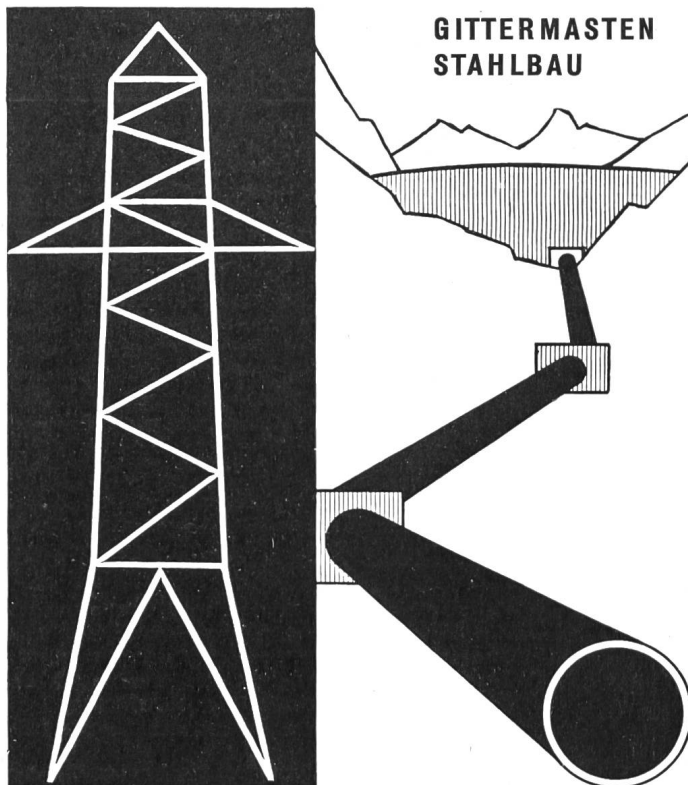
Referenzen großer Schweizer Industrien und Bauunternehmungen sowie internationaler Organisationen.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt B.



**WINCKLER A.G. FRIBOURG**

## DRUCKROHRE



FERRIERE

**CATTANEO A G**

GIUBIASCO



Haben Sie

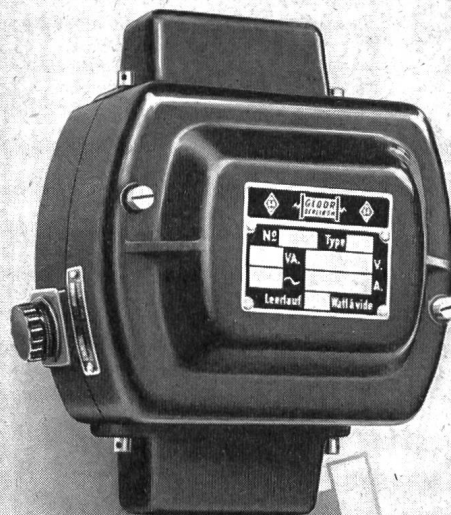
## Energieverluste ?

durch Schwemmgut

Mit unseren automatischen **Rechenreinigungsanlagen** lösen wir Ihre Probleme. Wir beraten Sie gerne



**MEWAG Metallwarenfabrik AG. Wasen i. E.**



**GLOOR OERLIKON**  
Transformatoren  
Anlass- und Regulier-Widerstände  
Signalglocken

**HANS GLOOR/FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE**

**ZÜRICH 50 (OERLIKON)**

Telephon (051) 46 83 50

## Neuere Separatdrucke aus «Wasser- und Energiewirtschaft»

- Ingenieur Fritz Ringwald zum 80. Geburtstag. Würdigung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes von Dr. E. Zihlmann (Entwicklung der Centralschweizerischen Kraftwerke). Nr. 2, 1954. Fr. 1.50
- Gewässerschutzprobleme des Rheins unter Berücksichtigung der Trink- und Brauchwasserversorgung von den Quellen bis zur Mündung. Prof. Dr. O. Jaag. Nr. 5—7, 1954. Fr. 2.—
- Das Projekt des Staudammes auf der Göschenenalp. Dr. ing. W. Eggenberger. Nr. 10, 1954. Fr. 1.50
- Ursachen und Bekämpfungsmöglichkeiten der zunehmenden Hochwassergefahr im Engadin. Ing. G. A. Töndury. Nr. 12, 1954. Fr. 2.50
- Beitrag zur Theorie der Hochwasser. Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Ing. E. Walser. Nr. 12, 1954. Fr. 1.80
- Die Bergeller Kraftwerke der Stadt Zürich. Obering. W. Zingg. Nr. 1, 1955. Fr. 2.—
- Ein Vierteljahrhundert Gewässerschutz im Kanton Zürich. Ing. H. Bachofner. Nr. 2, 1955. Fr. 1.50
- Winterhochwasser im Draugebiet. Dr. Hans Steinhäusser. Nr. 3, 1955. Fr. —.50
- Vollausbau der Kraftwerke im Oberhasli. a. Dir. Ing. E. Stiefel. Nr. 4, 1955. Fr. 2.50
- Voraussage der globalen Sommerabflußmenge der Rhone bei Porte du Scex auf Grund von Winter-niederschlag und Winterabfluß. P. Kasser und W. Schweizer. Nr. 5—7, 1955. Fr. —.50
- Modellversuche für Kraftwerkbauten im Wallis, ausgeführt an der Hydraulischen Abteilung der Ver-suchsanstalt für Wasserbau und Erdbau an der ETH, Zürich. Einleitung: Prof. G. Schnitter, Referenten: Prof. Dr. R. Müller, Ing. V. Caprez und Ing. E. Bisaz. Nr. 5—7, 1955. Fr. 1.—
- Wasserkraftnutzung und Verwendung der elektrischen Energie im Kanton Wallis. Ing. F. Kuntschen. Nr. 5—7, 1955. Fr. 2.—
- Aménagement hydro-électrique de la Grande Dixence. Grande Dixence S. A., Lausanne. Nr. 5—7, 1955. Fr. 1.50
- L'aménagement de Mauvoisin. O. Rambert und A. Verey. Nr. 5—7, 1955. Fr. 1.50
- Le nouvel aménagement hydro-électrique de la Lienne. M. Philippin. Nr. 5—7, 1955. Fr. 1.20
- Besuch italienischer Wasserkraftanlagen. Ing. G. A. Töndury. Nr. 8, 1955. Fr. 3.50
- Wasserfassungen in geschiebeführenden Flüssen. Prof. Dr. R. Müller. Nr. 9—11, 1955. Fr. 4.50
- Staudämme. Prof. G. Schnitter. Nr. 2, 1956. Fr. 1.40
- Die Vorarlberger Illwerke und der Bau des Lünenseewerkes. Dipl. Ing. Dr. h. c. A. Ammann. Nr. 2., 1956. Fr. 1.—
- Neuzeitliches aus dem Wasserturbinengebiet. Ing. C. Streiff, Vizedirektor. Nr. 3, 1956. Fr. 1.80
- Die Projekte der NOK für die Kraftwerke Vorderrhein. Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden (NOK). Nr. 4, 1956. Fr. 2.50
- Geschichte und Tatsachen der Donaukraftnutzung in Österreich. Oberbaurat Dipl. Ing. Dr. Oskar Vas. Nr. 5—6, 1956. Fr. 3.—
- Staumauer und Seekraftwerk Zervreila. Dipl. Ing. Michael Kohn. Nr. 7—9, 1956. Fr. 2.—
- Die geologische Beurteilung von Sperrstellen und Speicherbecken. Prof. Dr. Rudolf Staub. Nr. 7—9, 1956. Fr. 1.—
- Essais sur modèles de barrages. Prof. Dr. Ing. Guido Oberti. Nr. 7—9, 1956. Fr. 2.—
- Dighe ad arco e a cupola. Ing. Dr. h. c. Carlo Semenza. Nr. 7—9, 1956. Fr. 2.—
- Barrages et ouvrages annexes. André Coyne. Nr. 7—9, 1956. Fr. 1.50
- Barrages-voûtes en Suisse. Prof. Alfred Stucky. Nr. 7—9, 1956. Fr. 1.40
- Zur Wahl des Dammprofiles bei Staudämmen. Dipl. Ing. Ch. Schaefer. Nr. 7—9, 1956. Fr. 1.30
- Probleme der Hochwasserentlastungen. Dipl. Ing. C. Schum. Nr. 7—9, 1956. Fr. —.50
- Sondierungen und Injektionen für Talsperren. Dipl. Ing. Charles E. Blatter. Nr. 7—9, 1956. Fr. 1.50
- Nouvelles méthodes pour la détermination géodésique des déformations de barrages et autres ouvrages d'art. Dr. ès sc. tech., professeur W. K. Bachmann. Nr. 7—9, 1956. Fr. —.70
- Kraftwerk Melchsee-Frutt. Dipl. Ing. Hans Eichenberger. Nr. 10, 1956. Fr. 1.50
- Die betriebsmäßige Dauermessung der verarbeiteten Wassermengen in Nieder- und Mitteldruckkraft-werken. E. Bernet. Nr. 11, 1956. Fr. 1.50
- Berichterstattung Weltkraftkonferenz Wien 1956. G. A. Töndury, dipl. Ing., und E. H. Etienne, dipl. Ing. Nr. 1, 1957. Fr. 4.—
- Hinterrhein-Kraftwerke: Zur Entstehungsgeschichte der Kraftwerk-Projekte am Hinterrhein. G. A. Töndury, dipl. Ing. — Zur Geologie der Hinterrheinwerke. Prof. Dr. R. Staub. — Confronto fra diversi tipi di sbarra-mento sul Reno di Lei, Studi eseguiti dalla Società Edison. Claudio Marcello, dir. — Vergleich verschie-dener Talsperrentypen für den Stausee Valle di Lei, Studien schweizerischer Ingenieure. Motor-Columbus AG. Nr. 2—3, 1957. Fr. 7.—
- Erddambbauten in Indien und Pakistan. A. Wackernagel, Ing. Nr. 4, 1957. Fr. 1.50
- Hochwasserprobleme im Ober-Engadin: Latente Überschwemmungsgefahr im Oberengadin. G. A. Tön-dury, dipl. Ing. — Generelle Beurteilung der flußbaulichen Verhältnisse im Einzugsgebiet des Inn oberhalb S-chanf. R. Müller, Prof. — Das Problem der Finanzierung der Flaz-Inn-Korrektion. Dr. G. G. Casaulta. Fr. 3.—
- Niederschlags- und Abflußverhältnisse im Einzugsgebiet der Aare unter besonderer Berücksichtigung des Einflusses der Speicherbecken. E. Walser, dipl. Ing., und E. Lanker, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957. Fr. 2.—
- La régularisation des lacs du pied du Jura. F. Chavaz, ing. dipl., et M. Baer, ing. dipl. Nr. 7—9, 1957. Fr. 1.50
- Les forces hydrauliques de la Sarine. L. Piller, ing. dipl. Nr. 7—9, 1957. Fr. —.70
- Gewässerschutz im Gebiet der Aare bis zum Bielersee. P. Lüdin, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957. Fr. —.50
- Gewässerschutzprobleme im Aaregebiet unterhalb des Bielersees. F. Baldinger, dipl. Ing. Nr. 7—9, 1957. Fr. 1.—
- Sonderhefte Graubünden, Nr. 5—7, 1952, und Ticino, Nr. 4—6, 1953, vergriffen
- Sonderheft Der Rhein, 92 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1954. (Preis für Mitglieder Fr. 7.—) Fr. 8.—
- Sonderheft Wallis - Valais, 88 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1955 (Preis für Mitglieder Fr. 7.—) Fr. 8.—
- Sonderheft Hundertjahrfeier der ETH, 68 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 9—11, 1955 (Preis für Mitglieder Fr. 6.—) Fr. 7.—
- Sonderheft Talsperren-Barrages-Dighe, 136 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 7—9, 1956. (Preis für Mitglieder Fr. 10.—) Fr. 12.—
- Sonderheft Die Aare, 76 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1957 (Preis für Mit-glieder Fr. 8.—) Fr. 9.—

# SOCAL S.A.

## ERDÖLPRODUKTE

Hauptsitz: **Lausanne**, 12, rue Etraz, Tel. (021) 22 27 46

Alleinvertretung der

«**PURFINA**»-

**TRANSFORMATORENÖLE**

**TURBINENÖLE**

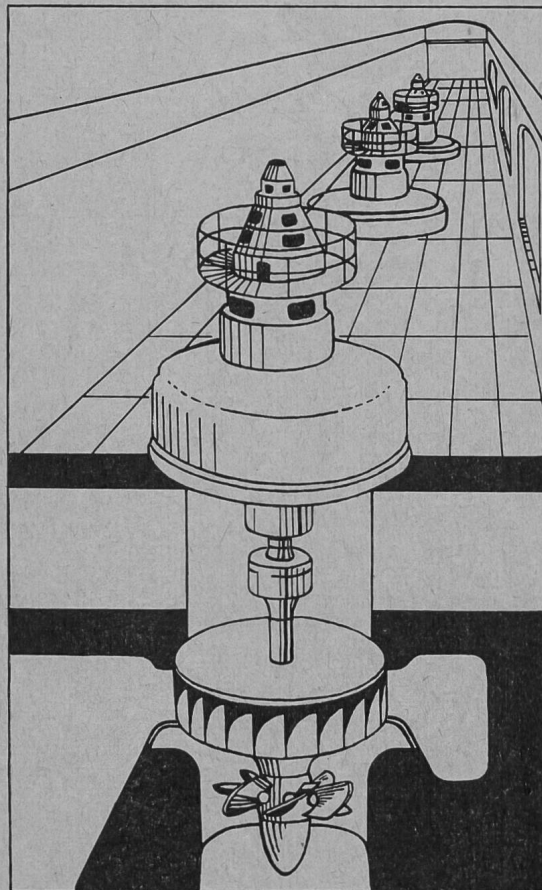
**DIESELMOTORENÖLE**

**SPEZIALÖLE UND FETTE**

**TREIB- UND BRENNSTOFFE**

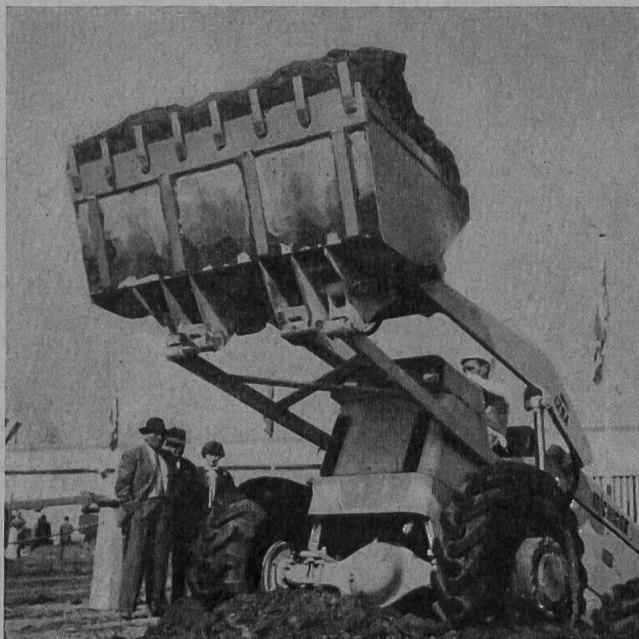


Unsere Ingenieure beraten Sie gerne



**Prominente Fachleute sagen ...**

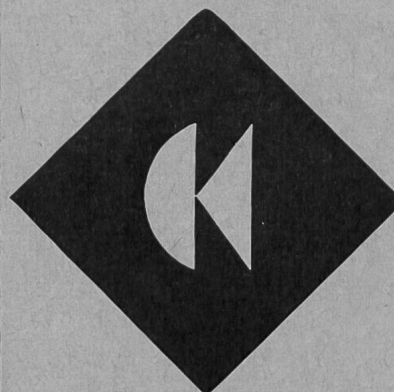
**180 Schweizer Bauunternehmer können sich  
nicht irren...**



Wählen auch  
Sie den

**Michigan**

Traktor-Bagger



# Charles Keller Baumaschinen

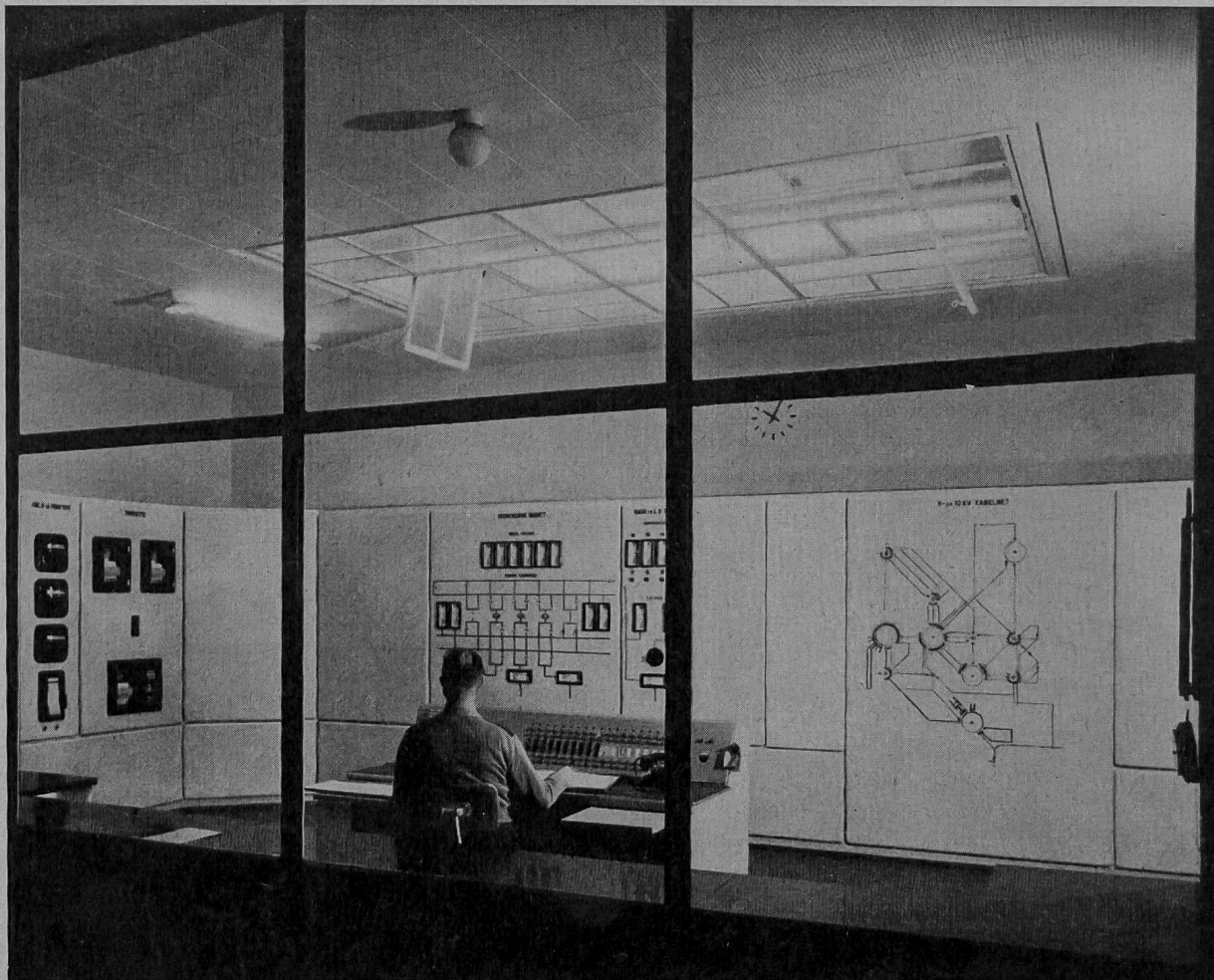
Wallisellen: Tel. (051) 93 39 33

Büro Lausanne: Tel. (021) 23 59 01



# LG-FERNMESSANLAGEN

für Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung



Meßzentrale für das Gasnetz der  
Gemeinde-, Energie- und Transport-  
betriebe in Utrecht, Holland

In 2945

Die Anlage umfaßt:

**Netzspannungsunabhängige Fernanzeige von:**

4 Gasbehälterständen und Signalisierung der Überschreitung  
eines einstellbaren Maximum- resp. Minimumwertes

21 Gasdrücken

**Netzspannungsunabhängige Mittelwertregistrierung  
und Integration von:**

2 Gasmengen, mit elektrischer Temperaturberichtigung auf  
Telemaxigraph sowie Summierung auf Summenmaxigraph

# LANDIS & GYR AG. ZUG